

85.947  
Б59

*Для сол., ме. и м. хора*

❁ **БИБЛИОТЕКА ХОРМЕЙСТЕРА** ❁

*без и в сопр. ф-но*

*Выпуск*

**44**

---

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»  
МОСКВА 1979



Б И Б Л И О Т Е К А Х О Р М Е Й С Т Е Р А

Выпуск 44

ПРОИЗВЕДЕНИЯ  
ДЛЯ СМЕШАННОГО,  
ЖЕНСКОГО  
И МУЖСКОГО ХОРА

БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ  
И В СОПРОВОЖДЕНИИ  
ФОРТЕПИАНО

*Составитель В. НОВОБЛАГОВЕЩЕНСКИЙ*

ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ  
БИБЛИОТЕЧНАЯ СИСТЕМА  
Киевского района  
г. Москвы

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1979

1746

Сборник составлен из произведений, включенных в репертуар Камерного хора  
Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова.

© Издательство «Музыка», 1979 г. Составление

# И ВНОВЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ БОЙ

Слова Н. ДОБРОНРАВОВА

Музыка А. ПАХМУТОВОЙ  
Переложение для хора Ю. А. Александрова  
(1933-1978)

**Vigoroso**

С.  
А.  
Т.  
В.

Ф-п.

Не - ба ут - рея.мо - го стаг... В жиз - ни

ва - жен пер - вый шаг. Слы - шить: ре ют над стра.

\*) Оригинал в тональности до минор.

© Издательство „Музыка“, 1974 г.

- ко - ю вет - ры я - рост - ных а - так!

И вновь про - дол - жа - ет - ся бой. И

серд - цу тре - вож - но в гру - ди... И Ле - нин, та - кой мо - ло - дой, и

ю-ный Ок-тябрь вне-ре-ди! И Ле-нин, та-кой мо-ло-дой, и

Для повторения

ю-ный Ок-тябрь вне-ре-ди!

Для окончания

Весть ле- ю-ный Ок-тябрь вне-ре-

ди!

И вновь про-дох-жа-ет - ся бой. И

серд - цу тре-вож-но в гру - ди... И Ле-нин, та - кой мо-ло-дой, и

ю-ный Ок-тябрь вне-ре - ди! И Ле-нин, та -



Неба утреннего стяг...  
В жизни важен первый шаг.  
Слышишь: реют над страной  
Ветры яростных атак!

*Припев:* И вновь продолжается бой.  
И сердцу тревожно в груди...  
И Ленин, такой молодой,  
И юный Октябрь впереди!

Весть летит во все концы:  
Вы поверьте нам, отцы, —  
Будут новые победы,  
Встанут новые бойцы!

*Припев*

С неба милостей не жди!  
Жизнь для правды не щади.  
Нам, ребята, в этой жизни  
Только с правдой по пути!

*Припев*

В мире — зной и снегопад...  
Мир и беден и богат...  
С нами юность всей планеты —  
Наш всемирный стройотряд!

*Припев:* И вновь продолжается бой.  
И сердцу тревожно в груди...  
И Ленин, такой молодой,  
И юный Октябрь впереди!



Посвящается подвигу Пресненских рабочих в революции 1905 года

# ПЕСНЯ КРАСНОЙ ПРЕСНИ

Слова Евг. ДОЛМАТОВСКОГО

Музыка А. ФЛЯРКОВСКОГО

Переделанье для хора В. Новоблаговещенского

Tempo di Marcia

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The vocal part is written for four voices: Soprano (C.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The tempo is marked 'Tempo di Marcia'. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into several systems, each containing piano accompaniment and vocal lines. The lyrics are in Russian and describe the revolutionary struggle of the workers of Presnya in 1905.

**System 1:** Piano accompaniment starts with a series of chords. The vocal part enters with the lyrics: "Здравствуй, Крас - на - а Пре - сня, сто - лич - ный ра - бо - чий рай."

**System 2:** The piano accompaniment continues with a steady rhythm. The vocal part continues the lyrics: "он. Во - тер двух ре - во - лю - ций в по - лот - ни - щих гор - дых зна -"

**System 3:** The piano accompaniment features a series of chords. The vocal part continues the lyrics: "мен. Здесь встре - ча - ла Моск - ва пя - тый год и сем - на - дцатый"

год, и в на - зва - ни - ях у - лиц и - сто - ри - я на - ша жи -

- вот. А и - ма зву - чит, как пре - крас - на - я

пе - сня: Крас - на - я Про - сня, Крас - на - я

Про - сня. А и - ма зву - чит, как пре - крас - на - я пе - сня:

10

Для повторения

Крас - на - я Пре - сня, Крас - на - я Пре - сня. Крас - ный

Для окончания

Пре - сня, Крас на - я Пре - сня!

Здравствуй, Красная Пресня — столичный рабочий район!  
Ветер двух революций в полотнищах гордых знамен.  
Здесь встречала Москва пятый год и семнадцатый год,  
И в названиях улиц история наша живет.

**Припев:** А имя звучит, как прекрасная песня:  
Красная Пресня, Красная Пресня.

Красный цвет — мой любимый, зовущий на подвиги цвет,  
Свет расплавленной стали, сияние новых побед.  
Пресню Красной зовут — потому, что она, как заря.  
Я возвышенных слов не стесняюсь, о ней говоря.

Припев

Осененные славой, мы новую славу творим,  
Чтоб гордилась столица молодым поколением своим.  
Наш сегодняшний день — беспокойному веку родня,  
Мы ведем магистрали к вершинам грядущего дня.

**Припев:** А имя звучит, как прекрасная песня:  
Красная Пресня, Красная Пресня.

# В ЗЕМЛЯНКЕ

11

Слова А. СУРКОВА

Музыка К. ЛИСТОВА

Переложение для хора В. Новоблаговещенского

Moderato

Т. *p*  
 Вьст-ся в тес-ной пе-чур-ке о-гонь, ма по-лень-ях смо-  
 Ты сей-час да-ле-ко, да-ле-ко, ме-ж-ду на-ми сно-

В.

-ла, как сле-за. И по-ет мне в зем-лян-ке гар-  
 -га и сно-га... До те-бя мне дой-ти не лег-

-люди про у-люб-ку тво-ю и гла-за. Про ге-  
 -но, а до смер-ти-че-ты ре-ша-га. Под, гар-

-ба мне шеп-та-ли ку-сты, про те-бя в бе-ло-снеж-ных по-  
 -мо-ли-ка, вью-го-на-зло, на-зло, за-плу-тав-ше-е  
 под  
 сча -

-лях под Мо-сквой. Я хо-чу, что-бы слы-ша-ла  
 сча-стье зо-ви! Мне вхо-лод-ной зем-лян-ке теп-  
 Мо-сквой. Я хо-чу, что-бы слы-ша-ла,  
 -стье зо-ви! Мне вхо-лод-ной зем-лян-ке теп-

Для повторения

Для окончания

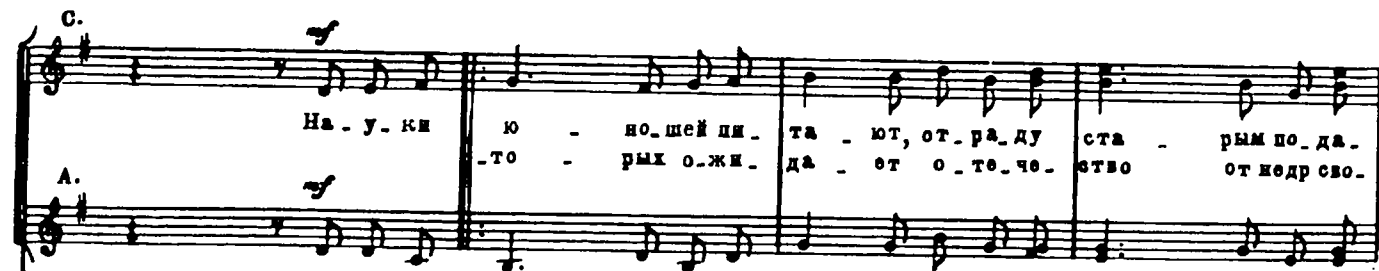
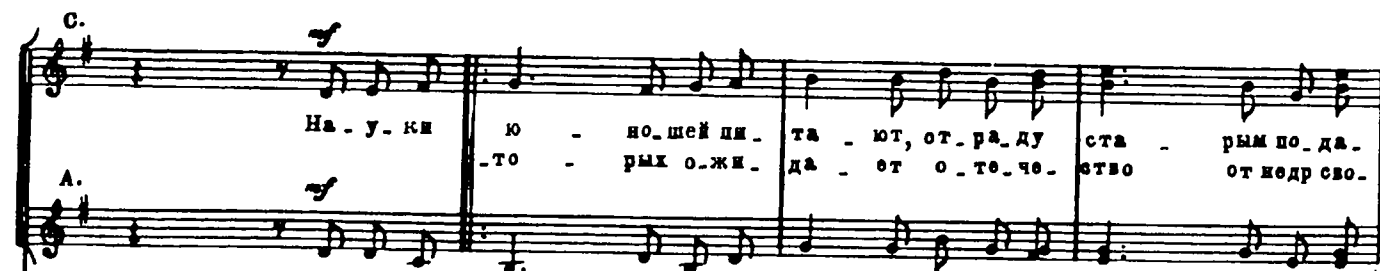
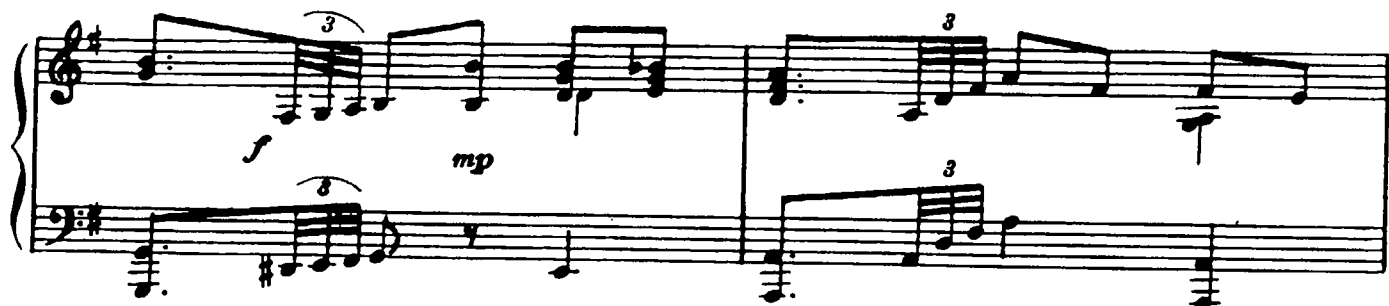
ты, как тос-ку-ет мой го-лос жи-вой. -си-мой люб-ви.  
 -ло от мо-ей но-га-си-мой люб-ви.  
 слы-шала ты,  
 -ло, тен-ло

# НАУКИ ЮНОШЕЙ ПИТАЮТ

Слова М. ЛОМОНОСОВА

Музыка В. КУРОЧКИНА

Sostenuto



На - у - ки ю - но - шей пи - та - ют, от ра - ду ста - рым по - да -  
то - рым о - жи - да - от о - те - че - ства от недр сво -

С.  
-ют, в счаст\_ливой жи\_з - ни у\_кра\_ша - ют, в несчастной слу - чай бе - ре -  
-их и ви\_деть вас та\_ких<sup>\*)</sup> же\_ла - ет, ка\_ких зо - вет от стран чу -

А.  
Т.  
в счаст\_ливой жи\_з - ни у\_кра\_ша - ют, в несчастной слу - чай бе - ре -  
и ви\_деть вас та\_ких же\_ла - ет, ка\_ких зо - вет от стран чу -

Б.

*mp*  
-гут. В до\_машних труд - но\_стях у\_те - ха и в дальних стран - ствах не до -  
-жих. О ва\_ших дни бла\_го\_сло\_вен - ны! Дер\_зай\_те ны - мо о - бод -

*mf*  
-гут.  
-жих.

<sup>\*)</sup> у Ломоносова: „таковых...“

-мо - ла, на - у - ки поль - зу - ют воз - до, сре - ди на -  
 -роя - ны ра - чень - ем ва - шим по - ка - зать, что мо - жет

...на - у - ки поль - зу - ют воз - до, сре - ди на -  
 ...ра - чень - ем ва - шим по - ка - зать, что мо - жет

rit. allarg.

-ро дов и впу - сты - не, в град - ском шу - му и на е -  
 соб ствен - ных Пла - то - нов и быст - рых ра - зу - мом Нев -

-ро дов и впу - сты - не, в град - ском шу - му и на е -  
 соб ствен - ных Пла - то - нов и быст - рых ра - зу - мом Нев -

rit. allarg.

Для повторения

ди - не, в по - ко - е слад - ком и в тру -

ди - не, на о - ди - не, в по - ко - е слад - ком и в тру -

Для повторения

Для окончания

де. О вы, ко - то - нов зем - ля Рос - сий - ска - я\* рож -

де. то - нов зем - ля Рос - сий - ска - я рож -

Для окончания

\* у Лохомосова: „Российская земля...”



- дать.

- дать.

allarg.

Allegro

allarg.

Allegro

# ФОНТАНУ БАХЧИСАРАЙСКОГО ДВОРЦА

17

Слова А. ПУШКИНА

Музыка А. ВЛАСОВА  
Переложение для хора Г. Ковалева

**Moderato**

С.  
А.  
Мужские  
голоса  
(Т. и В.)

**Moderato**

*sempre legato*

Фон -

- таи люб - ви, фон -

First system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: "тан жи вої При". The piano accompaniment (grand staff) features a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand.

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts.

Second system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: "нес а в дар те бо две". The piano accompaniment (grand staff) continues the melodic and harmonic development.

Piano accompaniment for the second system, showing the right and left hand parts.

Third system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: "ро зы. Люб". The piano accompaniment (grand staff) continues the melodic and harmonic development.

Piano accompaniment for the third system, showing the right and left hand parts.

Люб - лю не - молч - ный го - вор

- лю не - молч - ный

твой и по - з -

го - вор твой и

- ти - че - ски - е слё -

но - з - ти - че - ски - е

[illegible]

A musical score for two staves, treble and bass clef, in G major (one sharp) and 6/8 time. The melody is written in the treble staff, featuring eighth-note patterns and rests. The bass staff provides accompaniment with eighth notes. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The music begins with a treble staff starting on G4 and a bass staff starting on D3.

Музыкальный фрагмент из оперы «Взрыв» А. Козлова. Музыка записана на двух пятилинейных системах. Верхняя система содержит мелодию, нижняя — басовую линию. Под нотами напечатаны русские слова: «реб - ря - на - я пыль» (над верхней системой) и «я со - реб - ря - на - я» (под нижней системой). Музыкальный язык — классический, с элементами романсов. Метр — 2/4. Ключ — D-бемоль (F#). Временная метка — 00:00:00.

The first system of musical notation for 'The Bird Song' consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style with eighth and sixteenth notes. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The melody starts on a G4 note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second staff begins with a bass clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The melody starts on a G3 note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The notation is simple and clear, suitable for a children's songbook.

ме - ня кро - пит ро - со - ю  
пыль кро - пит ро -

The first system of musical notation for 'The Bird Song' consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in the key of B-flat major, indicated by two flat symbols (B-flat and E-flat) at the beginning. The music is written in a style that suggests a bird's song, with many beamed eighth and sixteenth notes. The melody in the treble staff starts on a G4 and rises to a D5, while the bass staff provides a supporting line, starting on a G3 and moving up to a B3. The system ends with a double bar line.

хлад ной;

со ю хлад ной;

*cresc.*

*m.d.* *m.d.*

ах, лей - ся, лей - ся, ключ от -

*f*

- рад ный! Жур -

Жур -

*f* *f*

Жур - чи, жур - чи сво - ю мне  
- чи, жур - чи сво - ю мне  
- чи, жур - чи мне

быль... *più mosso*  
быль, мне быль... фон - тан люб -  
быль, сво - ю мне быль...

*più mosso*

- ви, фон - тан не -  
фон - тан не -

- чалъ - ныи! и а твои  
 - чалъ - ныи! и

*cresc.*

*cresc.*

кра-мор во-про-шал: хва-  
 бб

*f*

хва - лу стра-но про - чел а  
 - лу стра-но

*dim.*

*dim.*



meno mosso  
дадь -

ноя;

дадь -

ноя;

*p*

но

о

ма -

но

meno mosso

*rit.*

- ря

и

ты

мол -

ты

мол -

*rit.*

*a tempo*

- чал...

- чал...

*a tempo*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords with upward accents, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. Similar to the first, it features eighth-note chords in the treble and accompaniment in the bass.

Third system of musical notation. Continues the pattern of eighth-note chords in the treble and accompaniment in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a whole rest followed by a single eighth note marked *pp*. The bass clef staff has a whole rest followed by a single eighth note marked *pp*. The word "ФОН" is written between the staves.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords marked *pp*. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords.

Для окончания  
быль...

*allarg.*

быль,

мне

быль...

быль, сво

-

ю

мне

быль...

*allarg.*

Ах,

лей - ся,

лей - ся,

ключ

от -

- рад

ны! Жур

чи,

жур -

<sup>\*)</sup> См. ossia на стр. 28.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем нот. Система 1: Вокальные партии с текстом: *-чи*, *сво - ю*, *мне*. Система 2: Акомпанемент с арpeggiрованными фигурами, цифра *7* над нотами. Система 3: Вокальная партия с текстом *быль...* и акомпанемент. Система 4: Акомпанемент с динамикой *p*. Система 5: Акомпанемент с динамикой *p* и *f*.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and rests. Bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the treble, *p* (piano) in the bass.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamics: *p* (piano) in the treble, *p* (piano) in the bass.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the treble, *p* (piano) in the bass.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the treble, *p* (piano) in the bass.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and rests. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *rit.* (ritardando) in the treble, *pp* (pianissimo) in the bass.

\*)  
ossia:

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and rests. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *ff* (fortissimo) in the treble, *dim.* (diminuendo) in the bass.

Ах, лей - ся, лей - ся, ключ от - рад - ным!

# АДЕЛИ

Слова А. ПУШКИНА

Музыка А. АЛЪБЪЕВА  
(1787-1851)

*Allegretto*

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 3/8 time, marked *Allegretto*. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal part enters with the lyrics "Иг-рай, А - дель," followed by "не знай пе - ча - ли! Ха - ри - ты, Лель те - бя вен-". The tempo changes to *rall.* (rallentando) for the vocal part. The piano accompaniment continues with a steady rhythm. The tempo then changes to *ritard.* (ritardando) for the final phrase of the vocal part. The score concludes with a piano section marked *a tempo* and *росо а росо rit.* (rassolando, then ritardando). The piano part features a lively, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal part enters with the lyrics "ча - ли и ко - лы - бель тво - ю ка - ча - ли."

*Solo* *rall.* *p* Иг-рай, А - дель,  
не знай пе - ча - ли! Ха - ри - ты, Лель те - бя вен- *ritard.*  
*a tempo* *росо а росо rit.* ча - ли и ко - лы - бель тво - ю ка - ча - ли.

а tempo

*Р Solo*

Тво-я ве-сна ти-ха, яс-на, для на-слаж-день-я

С.  
А.  
Т.  
Б.

Для на-слаж-день-я

Для на-слаж-день-я

а tempo

*p* *fp* *p*

ты рож-де-на. Час у-по-ень-я ло-ви, ло-ви,

ты рож-де-на. Час у-по-ень-я ло-ви, ло-ви,

ты рож-де-на. Час у-по-ень-я ло-ви, ло-ви,

8

*ff* мла-ды-е ле-та от-дай люб-ви *p* и в шу-ме све-та лю-

*ff* мла-ды-е ле-та от-дай люб-ви *pp* и в шу-ме све-та

*ff* мла-ды-е ле-та от-дай люб-ви *pp* и в шу-ме све-та

*ff* мла-ды-е ле-та от-дай люб-ви *pp* и в шу-ме све-та

*con Ped.*

-би, А-дель, мо-ю сви-рель, мо-ю сви-рель.

от-дай люб-ви, от-дай люб-ви.

от-дай люб-ви, от-дай люб-ви.



poco sostenuto

*con espr.*

И в шу - ме све - та лю - би, А - дель, мо - ю сви -

*con espr.*

- рель, мо - ю сви - рель, мо - ю сви - рель.

*morendo*

*tr*

*morendo*

# ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСНЯ

Слова А. МАШИСТОВА\*)

Музыка М. БАЛАКИРЕВА  
(1837-1910)

Moderato

Музыка М. БАЛАКИРЕВА

С. *pp* Су-мрак ве - чер - ний пал на зем - лю, в дым-ке за - кат по -

А. *pp*

Т. *pp* Су-мрак ве - чер - ний пал на зем - лю, в дым-ке за - кат по -

Б. *pp*

- гас. Все мол - чит, все в ми - ре дрем-лет, в ми-ре все дрем-лет

- гас. Все мол - чит, все в ми - ре дрем-лет, в ми-ре все дрем-лет

в без - мя - теж - ный э - тот час. *p* И толь - ко серд - пу

в без - мя - теж - ный э - тот час. *p* И

*p* А серд -

*p* Е - го сми - рить нет сил, нет вла - сти.

чужд по - кой, е - го сми - рить нет вла - сти.

толь - ко серд - пу чужд, серд - пу чужд по - кой. О -

- пу чужд по - кой,

\*) Слова написаны для концертного исполнения.

Ждет о - но нль го - ря,  
 - но че - го - то ждет стос - кой, не зна - ю, го - ря

rit. a tempo

и - ли сча - стья? Су - мрак но - чн пал на зем - лю, ме - сяц взо -  
 и - ли сча - стья? Су - мрак но - чн пал на зем - лю, ме - сяц взо -

- шел над сон - ней ре - кой. Где же  
 - сяц - шел над сон - кой ре - кой. Где же  
 - сяц

ты, по - кой?..  
 ты, по - кой?..

# УЖЕ ПРЕКРАСНОЕ СВЕТИЛО...

Кант XVIII века

Слова М. ЛОМОНОСОВА

Музыка неизвестного автора

У - же пре-крас - но - е све - ти -  
и бо - жи - я де - ла от - кры -

С. А. *[mf]*

у - же пре - крас - но - е све - ти -  
и бо - жи - я де - ла от - кры - *[mf]*

Мужские  
голоса  
(Т. и Б.)

- ло  
- ло:

- ло про - стер - ло блеск свой по зем - ли  
- ло: мой дух, с ве - се - ли - ем вне - ли;

чу - дя - ся яс - ным толь лу - чам,

пред - ставь, каков жи - дитель сам!

Уже прекрасное светило  
Простерло блеск свой по земли  
И божия дела открыло:  
Мой дух, с веселием внеми;  
Чудяся ясным толь лучам,  
Представь, каков зиждитель сам!

Когда бы смертным толь высоко  
Возможно было возлететь,  
Чтоб к солнцу бrenно наше око  
Могло приближившись воззреть,  
Тогда б со всех открылся стран  
Горящий вечно Океан.

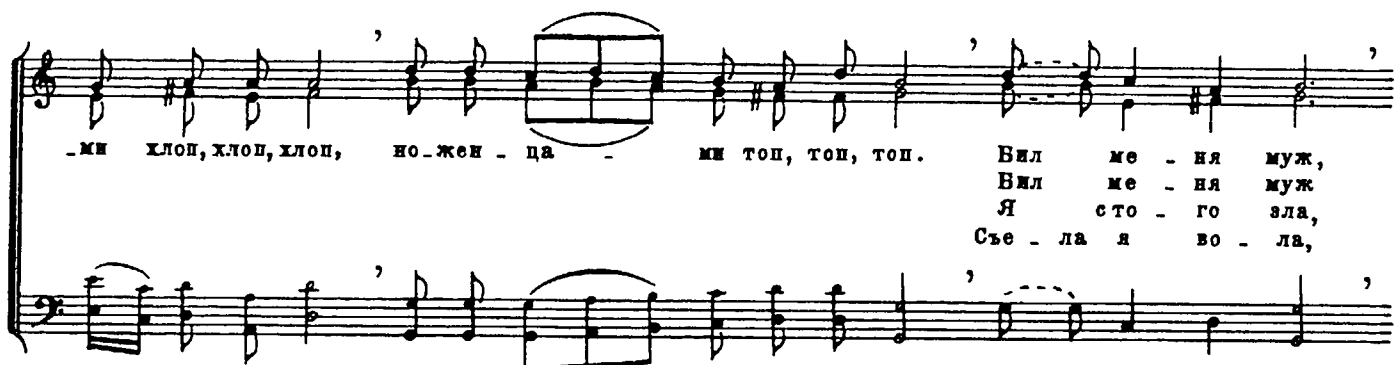
Там опенны валы стремятся  
И не находят берегов,  
Там вихри пламенны крутятся,  
Борющиеся множество веков;  
Там камни, как вода, кипят,  
Горящи там дожди шумят.

# СИДИТ СОВА НА ПЕЧИ

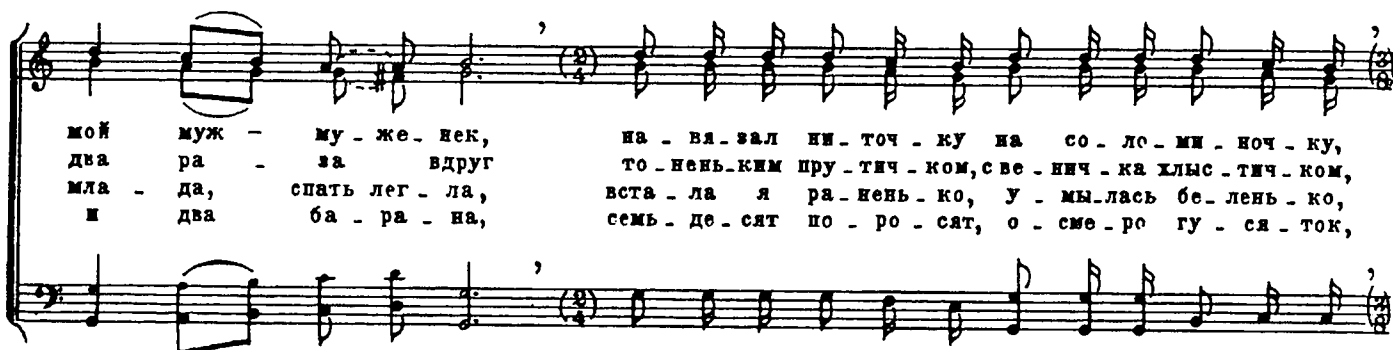
Кант XVIII века



Сидит со - ва на пе - чи, крылыш - ка - ми тре - пу - чи, о - чен - ца -



- ми хлоп, хлоп, хлоп, но - жен - ца - ми топ, топ, топ. Вил ме - ня муж,  
Вил ме - ня муж  
Я сто - го зла,  
Сье - ла я во - ла,



мой муж - му - же - нек, на - вя - зал ни - точ - ку на со - ло - ми - ноч - ку,  
два ра - за вдруг то - нень - ким пру - тич - ком, све - нич - ка хлыс - тич - ком,  
мла - да, спать лег - ла, вста - ла я ра - нень - ко, у - мы - лась бе - лень - ко,  
и два ба - ра - на, семь - де - сят по - ро - сят, о - сме - ро гу - ся - ток,



1.2. 3.4.

кость пе - ре - бил, пе - ре - бил, пе - ре - бил.  
чик, чик, чик, чик, чик, чик, чик, чик, чик.  
по - сне - да - ла и по - за - тра - ка -  
че - ты - ре ка - чин - ки, три гор - шка

- ла и по - жа - лы - ва - ла.  
каш - ки, е - ще го - лод - на.

КАНЦОНЕТТА<sup>\*)</sup>

Перевод с итальянского А. БЕРДНИКОВА

Музыка Дж. ПАЛЕСТРИНЫ  
(1525-1594)

[тр]

С. Мне грудь за - жгла лю - бовь ог - нем го - ря - чим и  
 Что за по - жа - ром был я вмиг о - хва - чен! Но  
 И сча - стлив я, ме - ня пла - мень лю - бов - ный не  
 Смех и ве - се - лье вновь дру - жны со мно ю, ведь

[тр]

А. Мне грудь за - жгла лю - бовь ог - нем го - ря - чим и  
 Что за по - жа - ром был я вмиг о - хва - чен! Но  
 И сча - стлив я, ме - ня пла - мень лю - бов - ный не  
 Смех и ве - се - лье вновь дру - жны со мно ю, ведь

[тр]

Т. Мне грудь за - жгла лю - бовь ог - нем го - ря - чим  
 Что за по - жа - ром был я вмиг о - хва - чен!  
 И сча - стлив я, ме - ня пла - мень лю - бов - ный  
 Смех и ве - се - лье вновь дру - жны со мно ю,

[тр]

Б. Мне грудь за - жгла лю - бовь ог - нем го - ря - чим...  
 Что за по - жа - ром был я вмиг о - хва - чен!  
 И сча - стлив я, ме - ня пла - мень лю - бов - ный...  
 Смех и ве - се - лье вновь дру - жны со мно ю...

серд - це вней на - век ис - пе - пе - ли - ла.  
 Где те - перь е - го бы - ла - я си - ла?  
 по - нуж - да - ет дни вла - чить у - ны - ло:  
 страсть у - шла, а в серд - це лишь пре - зре - нье...

серд - це на - век ис - пе - пе - ли - ла. Но тот о -  
 Где о - го бы - ла - я си - ла? Ведь тот о -  
 по - нуж - да - ет дни вла - чить у - ны - ло: ведь тот о -  
 страсть у - шла, а в серд - це лишь пре - зре - нье... Ах, как те -

и серд - це вней та - век ис - пе - пе - ли - ла. Но тот о -  
 Но где те - перь е - го бы - ла - я си - ла? Ведь тот о -  
 не по - нуж - да - ет дни вла - чить у - ны - ло: ведь тот о -  
 ведь страсть у - шла, а в серд - це лишь пре - зре - нье... Ах, как те -

Но тот о - огонь пре -  
 Ведь тот о - огонь пре -  
 Ведь тот о - огонь пре -  
 Ах, как те - перь мне

<sup>\*)</sup> В оригинале: „Росо ил гранфосо...“

				Но    тот    о - Ведь    тот    о - Ведь    тот    о - Ах,    как    те -	
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- перь	мне сла - дост -	но про - зре -	нье,		
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- гонь	пре - зре - нье	по - га - си -	ло,		
- перь	мне сла - дост -	но про - зре -	нье,		
- зре -	нье	по - га - си -	ло,	но	тот о -
- зре -	нье	по - га - си -	ло,	ведь	тот о -
- зре -	нье	по - га - си -	ло,	ведь	тот о -
сла -	дост -	но про - зре -	нье,	ах,	как те -

- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- перь	мне сла -	дост -	но про -	зре	нье!
но	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ведь	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ведь	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ах,	как те - перь	мне	сла - дост -	но	про - зре -
но	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ведь	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ведь	тот о - гонь	пре -	зре - нью	по -	га - си -
ах,	как те - перь	мне	сла - дост -	но	про - зре -
- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- гонь	пре - зре -	нью	по - га -	си -	ло.
- перь	мне сла -	дост -	но про -	зре	нье!

# ФИАЛКА

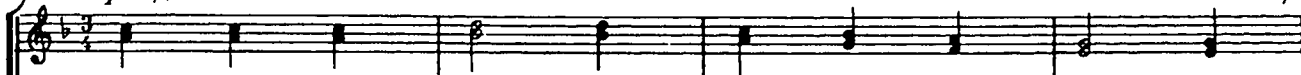
Виланелла

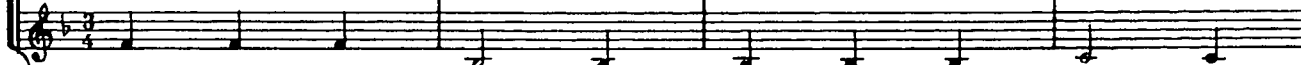
Перевод с итальянского А. БЕРДНИКОВА

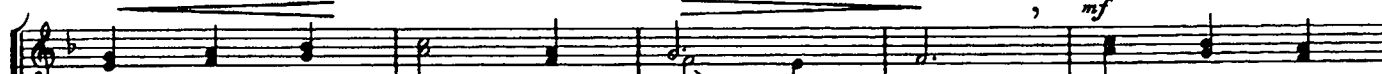
Музыка неизвестного автора XVI в.


*Allegretto vivace*

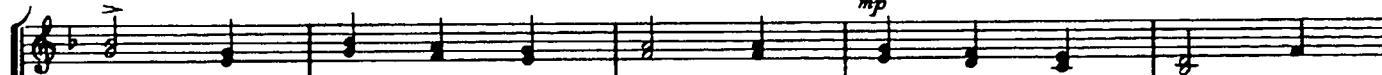
*plaggiero*


C.   
Неж - ной вес - тал - ки, ми - лой фи - ал - ки  
La vi - o - let - ta, Che in su l'er - bet - ta,


A. 


  
вен - чек в тра - ве ро - си - стой том - но ки -  
s'a - pre mat - tin no - vel - la, Di non è





  
- ва - ет, серд - це пле - ня - ет он кра - со - той ду -  
со - за Tutti' o - do - го - за, Tut - ta leg - gia - dra e



  
- ши - стой. Том - но ки - ва - ет, серд - це пле -  
bel - la? Di non è со - за Tutti' o - do -



  
- ня - ет он кра - со - той ду - ши - стой.  
- го - за, Tut - ta leg - gia - dra e bel - la?





Нежной весталки,  
Милой фиалки  
Венчик в траве росистой  
Томно кивает,  
Сердце пленяет  
Он красотой душистой.

То заалееет,  
То побледнеет  
В ласковых ветра волнах  
В теплом апреле,  
Звонком, как трели,  
Светлых мечтаний полным.

Счастье так кратко:  
Все без остатка  
Дни пробегут златые.  
Только страданье  
И увяданье  
Ночи несут нам злые.

Ты, что святою  
Чистой красою  
В этих лугах сияешь,  
Нежною страстью,  
Жаждою счастья  
Душу мою терзаешь, —

Чистой весталки,  
Милой фиалки  
Выслушай речь простую:  
Лето рассеет,  
Осень развснет  
Прелесть твою былую.

La violetta  
Che in su l'erbetta,  
S'apre mattin novella,  
Di non è cosa  
Tutt' odorosa,  
Tutta leggiadra e bella?

Si, certamente,  
Che dolcemente  
Ella ne spira odori;  
E n'empie il petto  
Di bel diletto  
Col bel de' suoi colori.

Vaga rosseggia,  
Vaga biancheggia  
Tra l'aure mattutine;  
Pregio d'aprile  
Vi è più gentile:  
Ma che diviene alfine?

Ahi, che in brev'ora  
Come l'Aurora  
Lunge da noi sen vola.  
Ecco languire,  
Ecco perire  
La misera viola.

Tu, cui bellezza  
E giovinezza  
Oggi fan sí superba;  
Soave pena  
Dolce catena  
Di mia prigionie acerba;

Deh, con quel fiore,  
Consinglia il core  
Su la sua fresca etate;  
Che tanto dura  
L'alta ventura  
De la tua gran beltate.

## BENEDICTUS

Музыка Г. ГОРЧИЦКОГО  
(1667-1734)

C. *p* Be - ne - di - ctus qui ve -  
 A. *p* Be - ne - di - ctus qui ve - nit,  
 T. *p* Be - ne - di - ctus qui ve - nit, be - ne - di - ctus qui ve -  
 B. *p* Be - ne - di - ctus qui ve -

- nit, qui ve - *mp* - nit in no - *mf* mi - ne Do -  
 qui ve - *mp* - nit in no - *mf* mi - ne Do -  
 - nit, qui ve - *mp* - nit be - ne - di - ctus, qui ve - *mf*  
 - nit in no - mi - ne Do -

- mi - ni, in no - mi - ne Do - *p* mi - ni.  
 - mi - ni, be - ne - di - ctus, qui ve - nit.  
 - nit, ve - nit in no - mi - ne Do - *p* - mi - ni.  
 - mi - ni, Do - *p* - mi - ni.

# ЛИКУЙ, ДУША!

Русский текст А. Годова

Музыка И. С. БАХА<sup>\*)</sup>  
(1685-1750)

С. А.  
Т. В.

Ли - куй, ду - ша! Труд - но в жи - з - ни нам по - ро - й,  
когда без - душ - но серд - це бьет - ся, но вер - нись се - бе по - кой,  
ес - ли в нем доб - ро про - снет - ся и раз - ве - от мрак ноч - ной.  
Ты шед - ра, ду - ша люд - ска - я, слов - но в зной стру - я реч -  
- на - я. Так ли - куй, ду - ша, жи - ви в ми - ре сча - стья и люб - ви.

<sup>\*)</sup> Хорал № 94, тетрадь 1.

## НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

## СОЛОВЬЮШКО

Русская

Обработка В. Курочкина

*Lento*  $\text{♩} = 66$   
*Соло* *p*

С. Не пой, не пой ты, со - ло -

А. Не пой ты, со - ло -

*f* *p* *Все* *p*

- вью-ш(и)-ко, а-х(ы), ты не пой ве-с(ы)-ной. 1. Ты не пой ве-с(ы)-  
2. Из-з(ы)-ны - ло во  
3. Че-ре-ма цве -

*f* *p* *Все* *p*

- вью-ш(и)-ко, а-х(ы), ты не пой ве-с(ы)-ной. 1. Ты не пой вес-  
2. Из-ны-ло во  
3. Че-ре-ма цве -

С. - ной, не да-вай то - ски ты на  
мне. За ре-кой, за ре-че-ни(и)-кой за  
тет. Что не спе... не спе-лу-ю, не со -

А. - ной,  
мне.  
тет.

Т. А-х(ы), не да-вай то - ски ты на  
А-х(ы), за ре-че-ни(и)-кой за  
А-х(ы), что не спе-лу-ю, не со -

Б.

зо - лу - ш(и) - ки, а - х(ы), серд - цу мо - и -  
 бы - стро - ю, а - х(ы), зе - лен сад рас -  
 зре - лу - ю, а - х(ы), не - лзя за - ло -

зо - лу - ш(и) - ки, ах, серд - цу мо - и -  
 бы - стро - ю, ах, зе - лен сад рас -  
 зре - лу - ю, ах, не - лзя за - ло -

- му.  
 - тет.  
 - мать.

А - х(ы), уж и  
 А - х(ы), во  
 А - х(ы), не со -

- му. Серд - цу мо - и - му,  
 - тет. Зе - лен сад рас - тет, уж и так мо -  
 - мать. Не - лзя за - ло - мать, во са - ду, во  
 не со - сва... не со -

Серд - цу мо - и - му,  
 Зе - лен сад рас - тет,  
 Не - лзя за - ло - мать,

так мо - е ли сер - де  
 са - та - ши, ди - ке во - зе -  
 - сва - крас - ну де -

- е ли сер - де -  
 са - ди - ке во - зе -  
 сва - та - ши, крас - ну де -

- чу - ш(и) - ко, а - х(ы), и - з(ы) - ны - ло во м(ы) - не.  
 - ле - ном, а - х(ы), че - ре - ма цве - тет.  
 - ви - цу, а - х(ы), не - лъзя за - муж взять.

- чу - ш(и) - ко, и - з(ы) - ны - ло во мне.  
 - ле - ном, че - ре - ма цве - тет.  
 - ви - цу, не - лъзя за - муж взять.

а - х(ы), и - з(ы) - ны - ло во м(ы) - не.  
 а - х(ы), че - ре - ма цве - тет.  
 а - х(ы), не - лъзя за - муж взять.

# ЕСЛИ В СЕРДЦЕ БЬЕТСЯ РАДОСТЬ

Негритянская

Перевод Т. Сикорской

Обработка В. Новоблаговещенского

*Allegro con moto*

С. А.

Ес - ли в серд - це бьет - ся ра - дость, я стрем - люсь ду - шой в не - бе -  
Ev - 'ry time I feel de spir - it mov - in' in my heart, I will

Т. В.

- са!  
pray. Ес - ли в серд - це бьет - ся ра - дость, я стрем -  
Ev - 'ry time I feel de spir - it mov - in'

- люсь ду - шой в не - бе - са!  
in my heart, I will pray. О,

Слы - шу - в ска - лах бо - жий  
On de mount - tain my Lord

О, ды - шит гне - вом и ог - нем.  
out o' His mouth came fire an' smoke. О,

гром  
spoke,

Мир рас - пах - нут пре - до  
In de val - ley, on my

О, серд - цем рад а, что он мой!  
ask' my Lord have mer - cy, please.

мной,  
knees,

Ес - ли  
Ev - 'ry

в серд - це бьет - ся ра - дость, а стрем - люсь ду - шой в не - бе -  
time I feel de spir - ti mov - in' in my heart, I will

- са! Ес - ли в серд - це бьет - ся ра - дость, а стрем -  
pray. Ev - 'ry time I feel de spir - it mov - in'

- люсь ду - шой в не - бе - са! И - ор - да - на ва.л сту -  
in my heart, I will pray. Jor - d'n riv - er chill - yan'

о, но не сту - дит серд - це он.  
chills de bod - y not de soul.

- дея, Мир рас -  
col', All а -



о, о, серд - цем рад я, что он  
ask' my Lord' if al' was

- пах - нут пре - до мной,  
- roun' me look so shine,

мой! Ес - ли в серд - це бьет - ся ра - дость, я стрем -  
mine. Ev - 'ry time I feel de spir - it mov - in'

- любь ду - шой в не - бе - са. Ес - ли в серд - це бьет - ся  
in my heart, I will pray. Ev - 'ry time I feel de

ра - дость, я стрем - любь ду - шой в не - бе - са!  
spir - it mov - in' in my heart, I will pray.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>И вновь продолжается бой.</i> Музыка А. Пахмутовой, переложение для хора Ю. А. Александрова, слова Н. Добронравова . . .	3
<i>Песня Красной Пресни.</i> Музыка А. Флярковского, переложение для хора В. Новоблаговещенского, слова Евг. Долматовского .	8
<i>В землянке.</i> Музыка К. Листова, переложение для хора В. Новоблаговещенского, слова А. Суркова . . . . .	11
<i>Науки юношей питают.</i> Музыка В. Курочкина, слова М. Ломоносова . . . . .	12
<i>Фонтану Бахчисарайского дворца.</i> Музыка А. Власова, переложение для хора Г. Ковалева, слова А. Пушкина . . . . .	17
<i>Адели.</i> Музыка А. Алябьева, слова А. Пушкина . . . . .	29
<i>Вечерняя песня.</i> Музыка М. Балакирева, слова А. Машистова .	33
<i>Уже прекрасное светило...</i> Кант XVIII века. Музыка неизвестного автора, слова М. Ломоносова . . . . .	35
<i>Сидит сова на печи.</i> Кант XVIII века . . . . .	36
<i>Канцонетта.</i> Музыка Дж. Палестрины, перевод с итальянского А. Бердникова . . . . .	37
<i>Фиалка.</i> Вилланелла. Музыка неизвестного автора XVI века, перевод с итальянского А. Бердникова . . . . .	39
<i>Benedictus.</i> Музыка Г. Горчицкого . . . . .	41
<i>Ликуй, душа!</i> Хорал. Музыка И. С. Баха, русский текст А. Годова	42

## Народные песни

<i>Соловьишко.</i> Русская. Обработка В. Курочкина . . . . .	43
<i>Если в сердце бьется радость.</i> Негритянская. Обработка В. Новоблаговещенского . . . . .	46

ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ СМЕШАННОГО, ЖЕНСКОГО И МУЖСКОГО ХОРА

без сопровождения и в сопровождении фортепиано

Библиотека хормейстера

Выпуск 44

Составитель Новоблаговещенский Вадим Яковлевич

Редактор В. Шибанов Лит. редактор В. Мудьюгина

Техн. редактор Т. Лапшина Корректор А. Барский

Подписано в печать 10.11.78. Формат бумаги 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бумага офсетная № 1. Печать офсет.  
 Объем печ. л. 6,0. Уч.-изд. л. 6,0. Тираж 4000 экз. Изд. № 10302. Зак. 1170 Цена 60 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома,  
 Волочаевская, 40

90304—068  
 П 026(01)—79 135—79